

**2016 NATIONAL LATIN EXAM  
ANSWER KEYS AND TRANSLATIONS**

Introduction to Latin

- |      |      |       |       |       |       |       |       |       |       |
|------|------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|
| 1. A | 5. A | 9. C  | 13. A | 17. B | 21. D | 25. D | 29. C | 33. A | 37. B |
| 2. B | 6. A | 10. C | 14. B | 18. C | 22. C | 26. B | 30. D | 34. C | 38. B |
| 3. D | 7. B | 11. D | 15. A | 19. A | 23. C | 27. C | 31. D | 35. D | 39. C |
| 4. C | 8. C | 12. D | 16. D | 20. D | 24. B | 28. A | 32. A | 36. A | 40. C |

The mother and her son Helenus and a slave girl are walking out of the shop. The slave girl is carrying a tunic. A poor man calls the woman and the boy. The poor man is standing with his children near the street. "Do you have some food for us?" the poor man asks. "My children have no food today." Helenus replies, "I have no food for you. Slave girl, give some money to the man." The slave girl replies, "We no longer have money in the sack. We gave the money to the shopkeeper and now you have a new tunic." Helenus says, "I do not want a new tunic when these children have no food. Give the tunic back to the shopkeeper. Give the money to the man and his children." The mother smiles and says to the slave girl, "I was trying to give a gift to my son, but the true gift is my son."

Latin I

- |      |      |       |       |       |       |       |       |       |       |
|------|------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|
| 1. D | 5. C | 9. A  | 13. C | 17. A | 21. A | 25. D | 29. C | 33. A | 37. D |
| 2. A | 6. D | 10. A | 14. B | 18. C | 22. D | 26. C | 30. B | 34. B | 38. B |
| 3. B | 7. C | 11. D | 15. B | 19. C | 23. D | 27. A | 31. D | 35. C | 39. A |
| 4. B | 8. B | 12. B | 16. B | 20. A | 24. C | 28. B | 32. D | 36. B | 40. B |

Saturn, whom Jupiter had overthrown, fled down from the sky to the earth and sailed into Italy. As a fugitive he was bringing great benefits to king Janus, who was ruling the land at that time. The ancient people of Italy were wild and were living without culture and laws. The people were not having houses but were living in caves or in trees. They were eating nuts and fruits and raw meat. Therefore Saturn gave laws and taught the people to build houses and to cultivate the fields and to cook food. For these benefits, Janus was giving thanks to Saturn. After Saturn sailed away from Italy, Janus wanted the people to honor this god. Therefore, when he was making coins, he was representing the image of Janus' head on one side, the image of a ship on the other side. When Roman boys were playing, they tossed coins into the air and shouted out "Heads" or "Ships."

Latin II

- |      |      |       |       |       |       |       |       |       |       |
|------|------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|
| 1. B | 5. C | 9. A  | 13. D | 17. D | 21. C | 25. A | 29. B | 33. C | 37. B |
| 2. D | 6. C | 10. B | 14. D | 18. C | 22. B | 26. B | 30. A | 34. B | 38. C |
| 3. C | 7. A | 11. C | 15. A | 19. C | 23. D | 27. C | 31. B | 35. D | 39. D |
| 4. A | 8. B | 12. A | 16. B | 20. A | 24. D | 28. C | 32. C | 36. D | 40. A |

The Plebs were having miseries and sufferings because Tarquinius was the most haughty king. Brutus, remembering these things and other more savage things, compelled the angry mob to close the gates of Rome against King Tarquinius and his wife and children. Brutus enrolled the young men of Rome and armed them. Then he sent them into the camp at Ardea. There the young men stirred up the soldiers of Ardea against the king. Brutus gave the power of Rome to Lucretius who had before been created the commander of Rome by the king. Brutus was traveling to the city of Ardea. After these things (events) were reported to the king, Tarquinius, scared because of revolution, returned to the city Rome, because he wanted to suppress the revolution. Brutus changed his route because he did not want to meet Tarquinius. At the same time Brutus arrived at the camp at Ardea, Tarquinius arrived at the city Rome. The gates had been closed to Tarquinius and exile was decreed. Brutus, the liberator of the Romans, was praised by the happy citizens.

Latin III

- |      |      |       |       |       |       |       |       |       |       |
|------|------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|
| 1. B | 5. B | 9. D  | 13. D | 17. A | 21. B | 25. C | 29. B | 33. D | 37. B |
| 2. A | 6. D | 10. B | 14. D | 18. D | 22. A | 26. A | 30. B | 34. D | 38. D |
| 3. C | 7. C | 11. C | 15. C | 19. A | 23. B | 27. B | 31. B | 35. A | 39. B |
| 4. C | 8. A | 12. D | 16. B | 20. A | 24. D | 28. C | 32. A | 36. D | 40. C |

Once upon a time at Rome a small matter, which happened among the dangers of great wars, was the cause of a great struggle. Two tribunes wanted to repeal the Oppian Law. This law ordered that not any woman have more gold than a half ounce and that she not use (wear) multicolored clothing, and that she not travel by carriage in the city unless for the sake of public sacrifices. The Capitoline Hill was being filled with a crowd of men favoring and of men opposing the law. Women were able to be kept in their homes neither by any authority nor by modesty, nor by command of their husbands. They were blocking all roads of the city and approaches into the Forum. The mob of women was being increased daily; for they were also coming together from small

towns. The consul M. Porcius Cato said these words: "Men, if each of you had retained the power of the husband over his wife, we would have less trouble with these women. With this law repealed, what will they not try?" Valerius, one of the tribunes, spoke in opposition: "The Republic is now in a better situation. Elegance and adornment and culture are the insignia of women; let them rejoice and glory in these things." The law was repealed!

#### Latin III-IV Prose

- |      |      |       |       |       |       |       |       |       |       |
|------|------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|
| 1. A | 5. B | 9. B  | 13. B | 17. D | 21. A | 25. D | 29. A | 33. A | 37. B |
| 2. C | 6. D | 10. D | 14. B | 18. B | 22. C | 26. B | 30. D | 34. B | 38. B |
| 3. D | 7. C | 11. C | 15. D | 19. B | 23. A | 27. A | 31. B | 35. C | 39. A |
| 4. B | 8. C | 12. C | 16. A | 20. D | 24. A | 28. D | 32. C | 36. C | 40. C |

You all feel one thing, you are eager for one thing, to turn aside the efforts of Marcus Antonius from the Republic, to put out his madness, to crush his boldness... The time has come, Romans, altogether later than was worthy for the Roman people, but nevertheless so overdue that it is not able to be put aside by an hour. There was some unavoidable misfortune, as I will thus speak, which we have tolerated in whatever way it had to be tolerated; now if there will be any (misfortune), it will be of our own choice. It is not divine right that the Roman people be slaves, whom the immortal gods have wished to rule over all races... Either it is right that you conquer, Romans, that which assuredly you will attain because of both your loyalty and such great unity, or (that you do) whatever you want rather than be slaves. Other nations are able to endure servitude, liberty is the property of the Roman people.

#### Latin III-IV Poetry

- |      |      |       |       |       |       |       |       |       |       |
|------|------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|
| 1. A | 5. B | 9. D  | 13. D | 17. D | 21. A | 25. D | 29. B | 33. B | 37. A |
| 2. B | 6. D | 10. B | 14. D | 18. C | 22. B | 26. C | 30. B | 34. B | 38. C |
| 3. C | 7. B | 11. C | 15. B | 19. A | 23. A | 27. D | 31. A | 35. C | 39. D |
| 4. A | 8. C | 12. A | 16. C | 20. C | 24. D | 28. D | 32. C | 36. D | 40. A |

But why should I, having been terrified by evil, complain in vain to ignorant breezes, which, having been enriched by no senses, are able neither to hear nor to return voices having been sent? He, however, now is nearly in the middle of the waves, nor does anyone mortal appear in the empty seaweed. Thus, too much insulting in the last time, savage fortune has even been unwilling to allow ears for my complaints. All powerful Jupiter, if only the ships of Athens had not touched the Cretan shores the first time, and the treacherous sailor, bringing dire tributes for the uncontrollable bull, had not tied a rope into Crete, and the evil guest, hiding cruel plans by his sweet appearance, had not rested here in our homes.

#### Latin V-VI

- |      |      |       |       |       |       |       |       |       |       |
|------|------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|
| 1. B | 5. A | 9. B  | 13. D | 17. D | 21. B | 25. D | 29. B | 33. A | 37. B |
| 2. B | 6. C | 10. C | 14. B | 18. A | 22. A | 26. D | 30. B | 34. C | 38. D |
| 3. A | 7. A | 11. D | 15. B | 19. D | 23. C | 27. A | 31. A | 35. A | 39. A |
| 4. C | 8. D | 12. C | 16. C | 20. C | 24. C | 28. D | 32. C | 36. D | 40. B |

Poetry: But now both her own deeds and the furies and threats of her father equally hold Medea scared and trembling in her bedroom; neither (is there) a fear of the dark-blue sea beyond nor any land too distant for the wretched girl. She desires to carry her flight through whatever waves and now to climb whatever ship...and this girl to be pitied, when (her face) had been pressed on the couch, groaned: O father Aeetes, if only you now were giving me as a fugitive a thousand final embraces, and you were seeing my tears: Look! Do not believe (it). Father; that one whom I follow is not dearer (than you: O may I be overwhelmed at the same time (with him) in the swollen waves! I pray (that) you at peace may soon bear these scepters safe in long old-age, and that you may have (that there be for you) another better offspring!"

Prose: I was a judge with two others concerning a friend's capital punishment case. The law was such that it was necessary that the man be condemned. Therefore either the friend had to be penalized with capital punishment or damage had to be done to the law. I reflected on many things with my mind for the purpose of remedying such a dilemma. That which I did seemed to be easier to support than the other things were: I myself, silent, cast a vote for punishment, I persuaded those who were judging at the same time that they acquit. Thus, for me, duty as both of a judge and of a friend was unharmed in this great matter. I come to this worry from that action, because I fear that in the same matter and at the same time and in mutual difficulty to have persuaded others the opposite thing of that which I considered the best thing to do is not free from treachery and fault.